

## УВАГА! II ТУР ПОДАЧІ ЗАЯВ

З 1-го до 20-го серпня цього року приймаються заяви на поселення в студентських гуртожитках на навчальний 2017/2018 рік виключно від студентів прийнятих на перший рік навчання I,II і III рівня (бакалаврату, магістратури, аспірантури).

Для того, щоб подати заяву на проживання в студентському гуртожитку необхідно увійти у свій обліковий запис на USOSweb і перейти до пункту **Wnioski (заяви)** в закладці **DLA STUDENTÓW (для студентів)**. Далі в рядку таблиці біля wniosek o akademik (заява на гуртожиток) натисніть "zaczynj wypełniać" (розпочати заповнювати).

WPROWADZENIE

REJESTRACJE

- kalendarz
- koszyk
- na przedmioty
- bezpośrednie do grup
- preferencje grup
- na egzaminy

MOJE STUDIA

- sprawdziany
- oceny
- podpisanie
- POL-on
- decyzje
- zaliczenia etapów
- grupy dziekańskie
- rankingi
- wnioski
- lista wniosków**

### Wnioski

Zadanie zostało wykonane.

Na tej stronie znajdziesz wszystkie wnioski, które dotyczą Twoich jednostek i programów studiów.

Wnioski, które można złożyć w Twoich jednostkach.

	Nazwa	Tury	Organizator	Cykl	
→	Oświadczenie o dochodach 2014	<b>w trakcie</b> , tura bez końca od 2016-01-14 00:00:00	Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej	Rok akademicki 2015/2016	<a href="#">szczegóły</a> <a href="#">zaczynj wypełniać</a>
→	Wniosek o akademik	<b>w trakcie</b> , tura bez końca od 2016-04-20 00:00:00	Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej	Rok akademicki 2015/2016	<a href="#">szczegóły</a> <a href="#">zaczynj wypełniać</a>

Заповнення заяви полягає на записі даних в наступних вікнах.

У третьому вікні (Екран 3) необхідно перевірити свої дані та ввести місячний дохід на одну особу в сім'ї за минулий рік податковий, наприклад в 2017/2018 навчальному році необхідно подати дохід за 2016 рік. Дохід необхідно обчислити за такою ж схемою, як для соціальної стипендії, згідно чинного в університеті *Розпорядження про надання соціальної допомоги студентам УМКС (Regulamin przyznawania świadczeń o charakterze socjalnym dla studentów UMCS)* та *Розпорядження про визначення суми, надання та виплати соціальної допомоги студентам-аспірантам УМКС (Regulaminem ustalania wysokości, przyznawania i wypłacania świadczeń pomocy materialnej dla uczestników studiów doktoranckich UMCS)*.

УВАГА! Подати заяву про надання місця в гуртожитку може також студент/аспірант, чий сімейний дохід перевищив поріг, який дозволяє подати заяву на соціальну стипендію.

The screenshot shows the USOSweb portal interface. The browser address bar displays the URL: `https://usosweb.umcs.pl/kontroler.php?_action=dla_stud/studia/wnioski2/wykonajAkcje&idWypelnienia=6&akcja=1US`. The page title is "Ekran 3 - Wypełniany - Uni...". The main navigation bar includes "AKTUALNOŚCI", "KATALOG", "MÓJ USOSWEB", "DLA STUDENTÓW", "DLA PRACOWNIKÓW", and "MODUŁY DODATKOWE".

The left sidebar contains the following menu items:

- WPROWADZENIE
- REJESTRACJE
  - kalendarz
  - koszyk
  - na przedmioty
  - bezpośrednie do grup
  - preferencje grup
  - na egzaminy
- MOJE STUDIA
  - sprawdziany
  - oceny
  - podpisanie
  - POL-on
  - decyzje
  - zaliczenia etapów
  - grupy dziekańskie
  - rankingi
  - wnioski
    - lista wniosków
    - Wniosek o miejsce w Domu Studenckim
    - Wypełniany
    - Ekran 3**
  - stypendia
  - wymiana studencka
  - ankiety
  - dyplomy

The main content area is titled "Ekran 3" and includes a link "wróć do pierwszej strony wniosku". Below this are buttons for "WROĆ", "SPRAWDŹ", and "DALEJ". An information box contains the text: "Zweryfikuj Twoje dane osobowe. Jeżeli są nieaktualne, to zgłoś to w dziekanacie. Na wniosku będą umieszczone dane pochodzące z USOS. Dane usaktualnione w dziekanacie pojawią się w USOSwebie po migracji."

The "Dane osobowe:" section displays the following information:

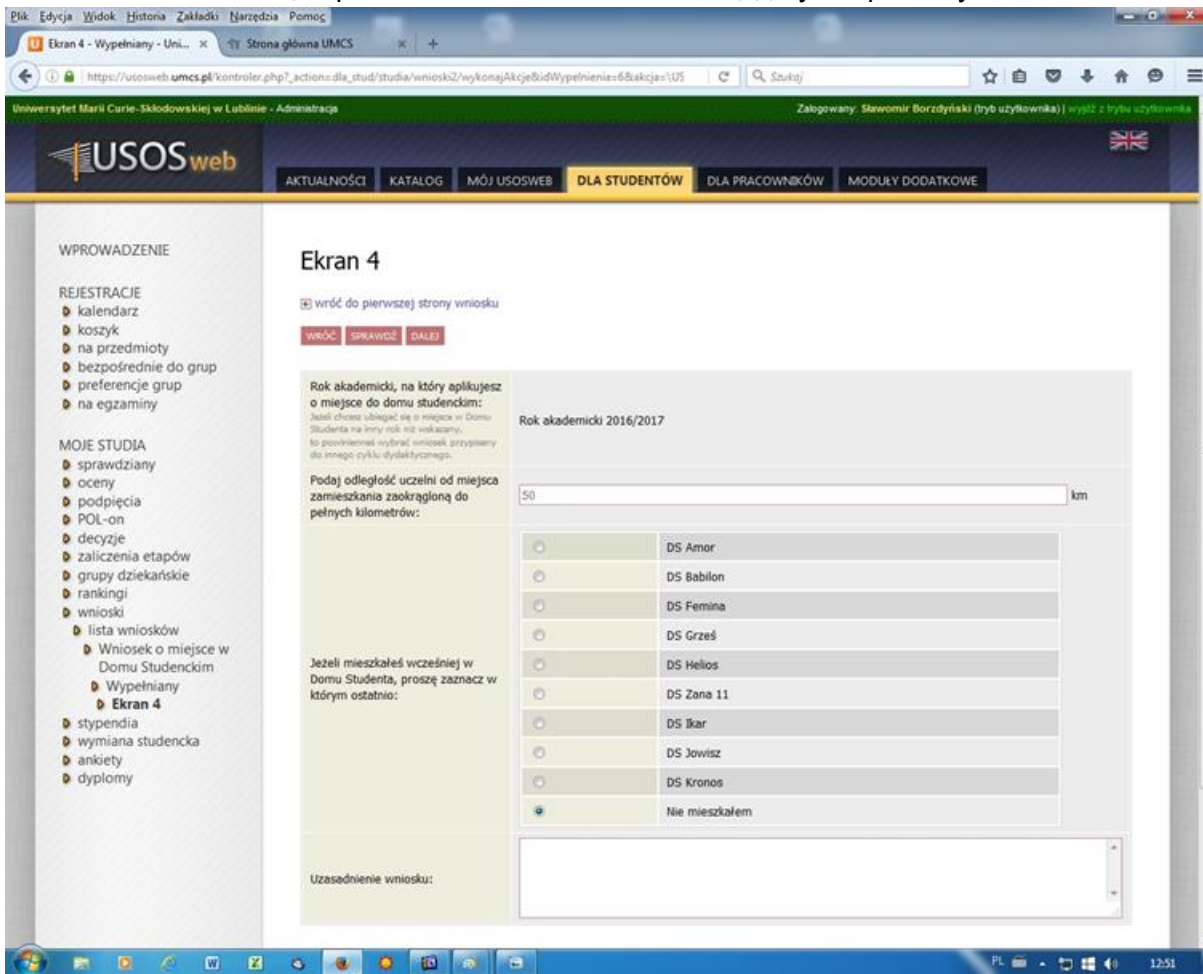
Adres do korespondencji	20-471 Lublin ul. Diamentowa 25a m. 6
Adres zameldowania	20-471 Lublin ul. Diamentowa 25a m. 6
Adres email	skawomir.borzdynski@gmail.com
Numer telefonu komórkowego	888777395
Numer telefonu stacjonarnego	

The "Twoje programy studiów powiązane z wnioskiem:" section contains a table:

Lp.	Program	Rodzaj	Tryb	Etap
1	[MF3-M-3S] Matematyka, stacjonarne III stopnia Status: <b>Student</b>	III stopnia	stacjonarne	III rok, Matematyka

The "Oświadczenie o dochodach:" section includes a form field for "Dochód miesięczny na osobę w roku podatkowym 2015:" with the value "900 zł".

У наступному вікні (Екран 4) необхідно ввести відстань від свого постійного місця проживання до Університету, тобто до площі Марії Кюрі-Складовської в Любліні, згідно діючих доріг. Визначити відстань можна за допомогою сервісу GoogleMaps. Іноземні студенти/ аспіранти вводять відстань від свого постійного місця проживання за межами Польщі до університету.



Під час заповнення заяви у 5-му вікні (Екран 5) можете також вказати членів сім'ї (дитина, чоловік/дружина), для яких хотіли б отримати додаткове місце в гуртожитку. Під час розгляду заяви Вам можуть надати ті місця в гуртожитку, на які ви претендуєте або не отримати жодного.

The screenshot shows the USOSweb portal interface. The browser address bar displays the URL: [https://usosweb.umcs.pl/kontroler.php?action=dla\\_stud/studia/wnioski2/wykonajAkcje&idWypelnienia=6&akcja=1\US](https://usosweb.umcs.pl/kontroler.php?action=dla_stud/studia/wnioski2/wykonajAkcje&idWypelnienia=6&akcja=1\US). The page title is "Ekran 5".

Navigation menu: **AKTUALNOŚCI**, **KATALOG**, **MÓJ USOSWEB**, **DLA STUDENTÓW** (selected), **DLA PRACOWNIKÓW**, **MODUŁY DODATKOWE**.

Left sidebar menu:

- WPROWADZENIE
- REJESTRACJE
  - kalendarz
  - koszyk
  - na przedmioty
  - bezpośrednie do grup
  - preferencje grup
  - na egzaminy
- MOJE STUDIA
  - sprawdziany
  - oceny
  - podpęcia
  - POL-on
  - decyzje
  - zaliczenia etapów
  - grupy dziekańskie
  - rankingi
  - wnioski
    - lista wniosków
    - Wniosek o miejsce w Domu Studenckim
      - Wypełniany
      - Ekran 5**
    - stypendia
    - wymiana studencka
    - ankiety
    - dyplomy

## Ekran 5

[wróć do pierwszej strony wniosku](#)

[WROĆ](#) [SPRAWDŹ](#) [DALEJ](#)

Lista osób dla których ubiegam się o miejsce w Domu Studenta:

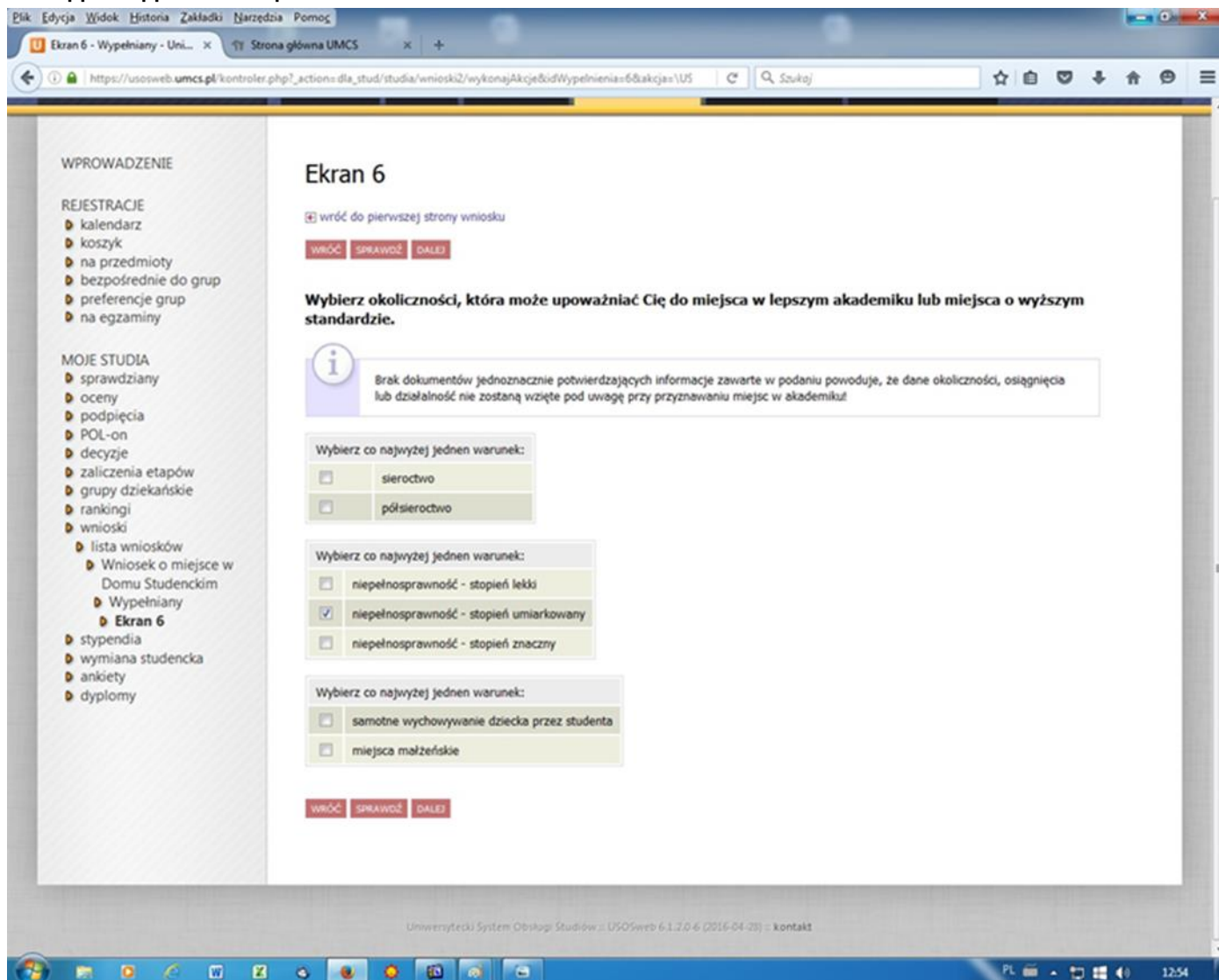
Imię i nazwisko	Rok urodzenia	Pokrewieństwo
<input type="text" value="Sławomir Borzdziński"/>	<input type="text" value="1988"/>	<input type="text" value="wnioskodawca"/>
<a href="#">dodaj</a>		

**i** Obowiązują dwie reguły:

- Dzieciom (w tym przysposobionym) do lat trzech nie jest przyznane osobne miejsce.
- Jeśli rodzic ubiegający się o miejsce nie podał małżonka, ale podał przynajmniej jedno dziecko, to (niezależnie od powyższej reguły) ubiegać się będzie o co najmniej 2 miejsca.

[WROĆ](#) [SPRAWDŹ](#) [DALEJ](#)

У 6-му вікні (Екран 6) можете вказати додаткові обставини, які б могли вплинути на розподіл та виділення для Вас місця в гуртожитку. Усі ці обставини необхідно вказати в заяві та надати комісії підтверджуючі документи такі, як наприклад: акт смерті одного з батьків, довідка про інвалідність, свідоцтво про народження дитини, акт реєстрації шлюбу (усі документи необхідно перекласти на польську мову; найкраще, щоб це був переклад присяжний). **Вищезазначені документи треба подати до Бюро студентських справ, гуртожиток «Геліос», каб. 5, з 9:00 до 14:30 години, з понеділка до п'ятниці.**



У 7-му вікні (Екран 7) можете вказати осіб, з якими б хотіли жити в одному гуртожитку.

The screenshot shows a web browser window displaying the USOSweb application. The browser's address bar shows the URL: [https://usosweb.umcs.pl/kontroler.php?\\_action=dla\\_stud/studia/wnioski2/wykonajAkcje&idWypelnienia=6&akcja=US](https://usosweb.umcs.pl/kontroler.php?_action=dla_stud/studia/wnioski2/wykonajAkcje&idWypelnienia=6&akcja=US). The page header includes the university name "Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie - Administracja" and the user name "Zalogowany: Sławomir Borzdyński (tryb użytkownika) | wyjdź z trybu użytkownika". The navigation menu contains "AKTUALNOŚCI", "KATALOG", "MÓJ USOSWEB", "DLA STUDENTÓW", "DLA PRACOWNIKÓW", and "MODUŁY DODATKOWE".

The main content area is titled "Ekran 7" and includes a link "wróć do pierwszej strony wniosku" and buttons "WRÓĆ", "SPRAWDŹ", and "DALEJ". An information box with an 'i' icon contains the text: "W tym ekranie możesz wskazać osoby, z którymi chcesz dostać miejsce w Domu Studenta. UWAGA! Twoje sugestie zostaną wzięte pod uwagę, wtedy i tylko wtedy, gdy każda ze wskazanych przez Ciebie osób, wskaże: Ciebie i wszystkie inne osoby, które znajdują się na Twojej liście."

Below the information box is a search section titled "Znajdź osobę:" with a text input field containing "Imię i nazwisko lub nr indeksu (w przypadku studenta)" and a "Dodaj osobę" button. Underneath is a section titled "Lista osób, z którymi chcesz zamieszkać w jednym Domu Studenta:" with "WRÓĆ", "SPRAWDŹ", and "DALEJ" buttons.

The left sidebar contains a menu with categories: "WPROWADZENIE", "REJESTRACJE" (with sub-items: kalendarz, koszyk, na przedmioty, bezpośrednie do grup, preferencje grup, na egzaminy), "MOJE STUDIA" (with sub-items: sprawdziany, oceny, podpięcia, POL-on, decyzje, zaliczenia etapów, grupy dziekańskie, rankingi, wnioski, lista wniosków, Wniosek o miejsce w Domu Studenckim, Wypełniany, Ekran 7, stypendia, wymiana studencka, ankiety, dyplomy).

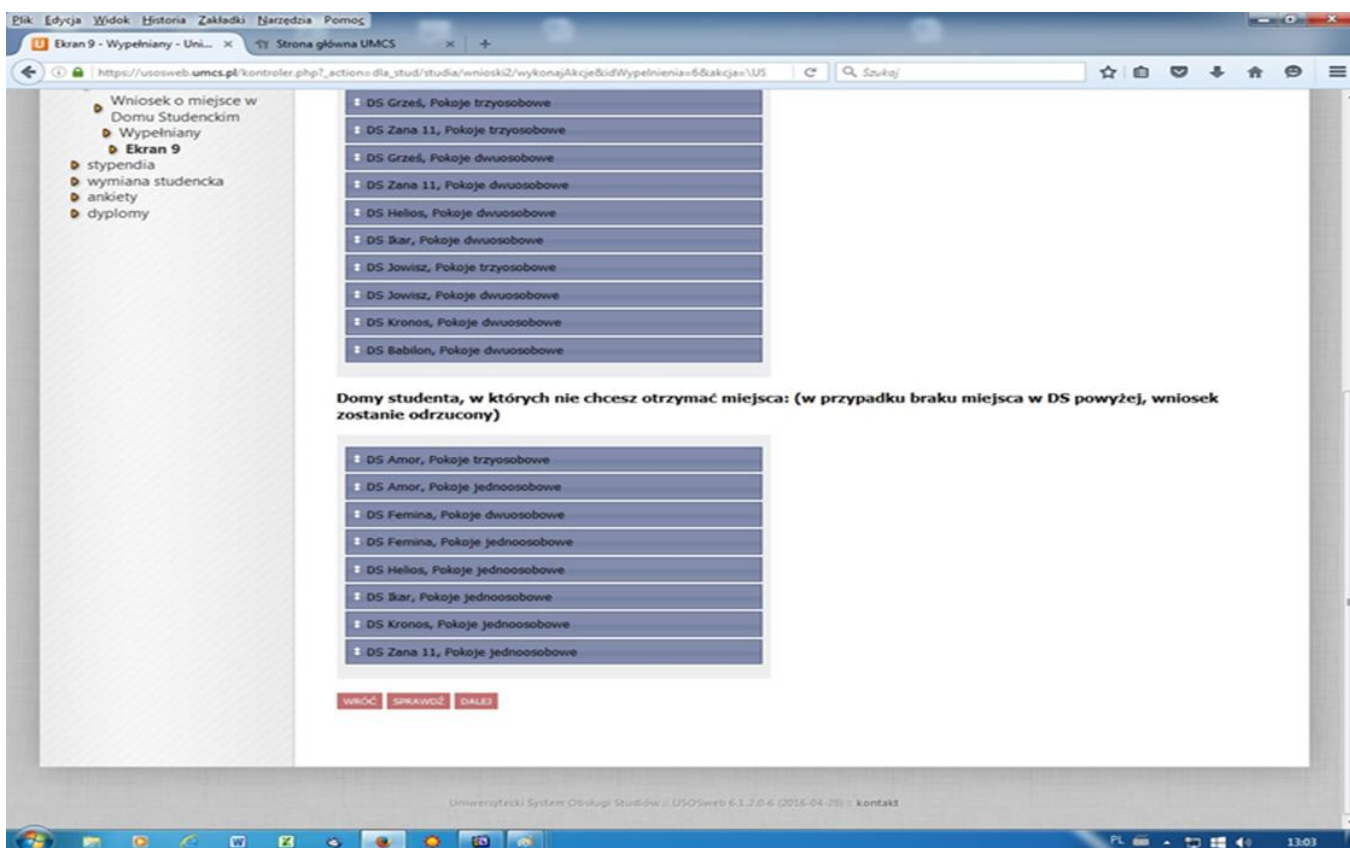
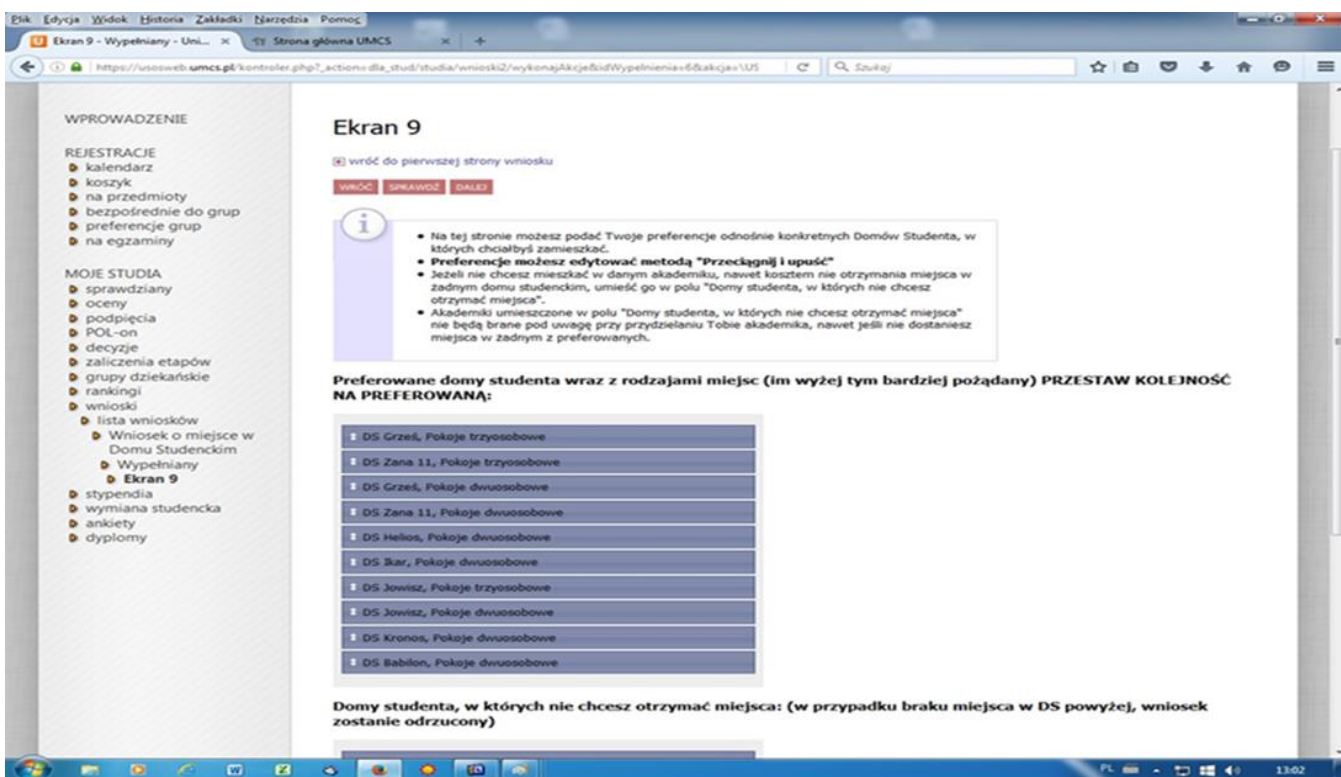
The footer of the page displays "Uniwersytecki System Obsługi Studiów :: USOSweb 6.1.2.0.6 (2016-04-28) :: kontakt" and a date/time stamp "9 maja 2016 poniedziałek 12:56".

У 8-му вікні (Екран 8) знайдете детальну інформації про кожен з гуртожитків, контактні дані, а також інформацію про умови проживання.

The screenshot shows the USOSweb portal interface. The main navigation bar includes 'AKTUALNOŚCI', 'KATALOG', 'MÓJ USOSWEB', 'DLA STUDENTÓW', 'DLA PRACOWNIKÓW', and 'MODUŁY DODATKOWE'. The left sidebar contains sections for 'WPROWADZENIE', 'REJESTRACJE', and 'MOJE STUDIA'. The main content area is titled 'Ekran 8' and contains a link to return to the first page of the application, buttons for 'WROĆ', 'SPRAWDŹ', and 'DALEJ', and a heading 'Następujące Domy Studenckie są dostępne w Twojej puli:'. Below this is a table listing student housing options.

dom studencki	razem miejsc	opis
DS Amor	Pokoje trzyosobowe, 107 miejsc(a) Pokoje jednoosobowe, 1 miejsc(a)	Dom Studencki "Amor" ul. Radziszelewskiego 18, 20-036 Lublin Administracja tel. (81) 533-87-20. Recepcja (81) 533-82-91 e-mail: amor@poczta.umcs.lublin.pl strona: http://www.umcs.pl/pl/akademik.htm Pokoje jednoosobowe (6) oraz trzyosobowe. W pokoju dla każdej z osób: tapczan, biurko, krzesło, szafa, szafka wisząca, szafka nocna, lampka, pościel, biel. Dostęp do internetu w każdym pokoju. Wspólna kuchnia oraz wspólny węzeł sanitarny na piętrze. Sala telewizyjna. Pokój cichej nauki. Pralnia. Pokój gościnny.
DS Babilon	Pokoje dwuosobowe, 93 miejsc(a)	Dom Studencki "Babilon" ul. Radziszelewskiego 17, 20-036 Lublin Administracja tel. (81) 533-87-20. Recepcja (81) 537-58-22 e-mail: babilon@poczta.umcs.lublin.pl strona: http://www.umcs.pl/pl/akademik.htm Pokoje dwuosobowe. W każdym pokoju dla każdej z osób: tapczan, biurko, krzesło, szafa, szafka wisząca, szafka nocna, lampka, pościel, lodówka w pokoju. Łazienka w segmentcie. Dostęp do internetu w każdym pokoju. Wspólna kuchnia na piętrze. Pokój gościnny. Sala telewizyjna. Pokój cichej nauki. Pralnia.
		Dom Studencki "Femina" ul. Łaniewicza 20, 20-035 Lublin

У 9-му вікні (Екран 9) треба зазначити гуртожиток, в якому б хотіли отримати місце. Першочерговість встановлюється відповідно до порядку, в якому Ви розставите гуртожитки, перетягнувши їх мишкою. Кожний студент/аспірант може подавати заяву на проживання в будь-якому з гуртожитків. **Ймовірність отримання місця в гуртожитку залежить від зазначення більшої кількості гуртожитків. Також можете зазначити, в яких гуртожитках Ви не хотіли б проживати.** Якщо Ви перетягнете мишкою назву гуртожитка у відповідну рубрику на кінці екрану, це буде означати, що Ви бажаєте взагалі не отримати жодного місця в гуртожитку, ніж проживати в даному гуртожитку.

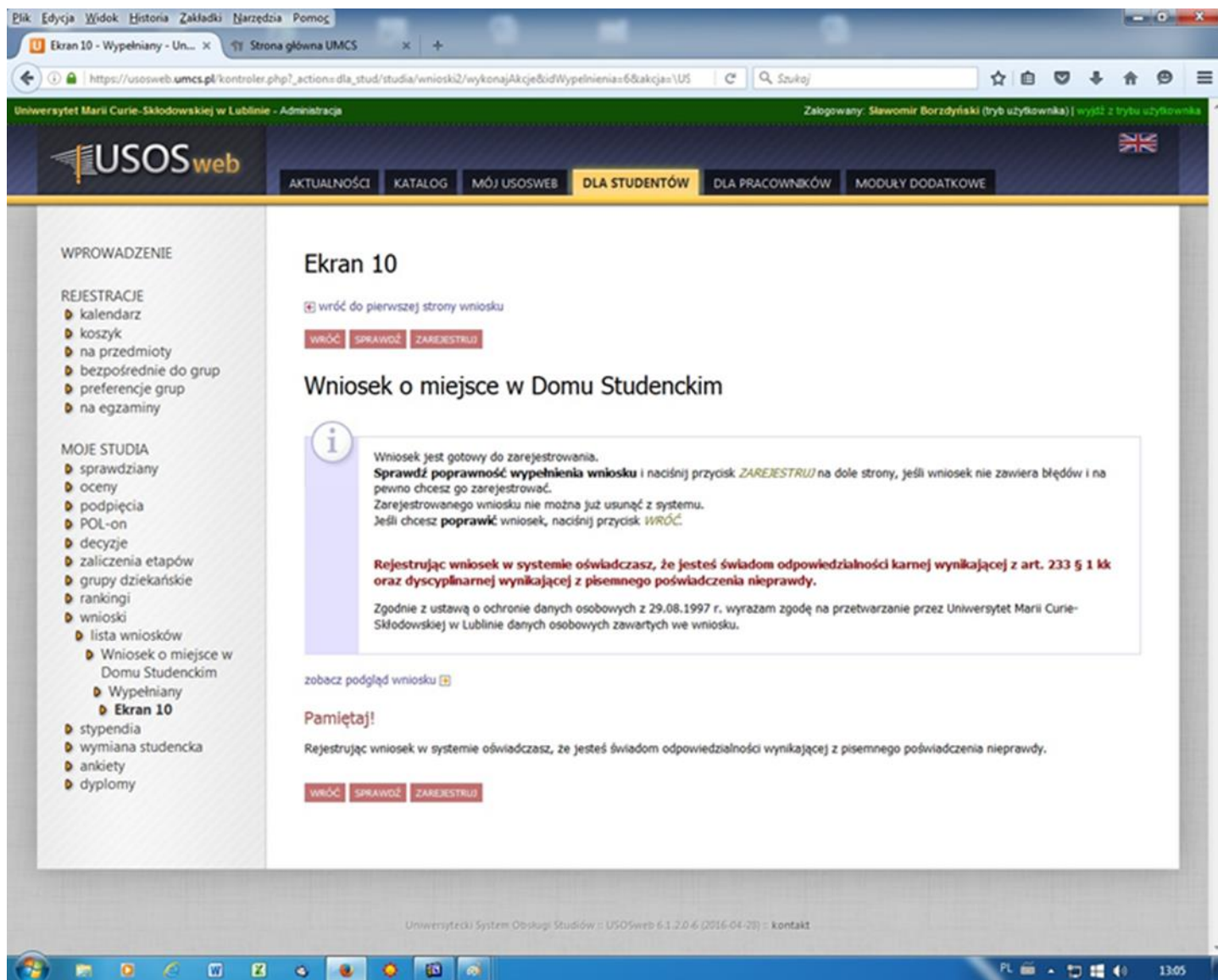




Щоб закінчити заповнення заяви, необхідно вибрати в останньому вікні (Ekran 10) ZAREJESTRUJ (zarejestrowати). Після цього вже не буде можливості внести будь-які зміни до заяви. У такому вигляді Вашу заяву буде перевіряти координатор з Бюро студентських справ.

## Незарєєстровані зави не будуть розглядатися.

Перевіряйте статус зави, можливо система відхилить її для внесення виправлень чи додаткової інформації. Якщо заява буде правильно заповнена, її статус з „zarejestrowany” (зарєєстрована) зміниться на „gotowy do rozpatrzenia” (готова до розгляду).



The screenshot shows a web browser window displaying the USOSweb portal. The page title is "Ekran 10". The navigation menu includes "AKTUALNOŚCI", "KATALOG", "MÓJ USOSWEB", "DLA STUDENTÓW", "DLA PRACOWNIKÓW", and "MODUŁY DODATKOWE". The left sidebar contains a menu with categories like "WPROWADZENIE", "REJESTRACJE", and "MOJE STUDIA". The main content area is titled "Ekran 10" and contains a message about the application status. It includes buttons for "WRÓĆ", "SPRAWOZ", and "ZAREJESTRUJ". The message states: "Wniosek jest gotowy do zarejestrowania. Sprawdź poprawność wypełnienia wniosku i naciśnij przycisk ZAREJESTRUJ na dole strony, jeśli wniosek nie zawiera błędów i na pewno chcesz go zarejestrować. Zarejestrowanego wniosku nie można już usunąć z systemu. Jeśli chcesz poprawić wniosek, naciśnij przycisk WRÓĆ." Below this, there is a warning: "Rejestrując wniosek w systemie oświadczasz, że jesteś świadom odpowiedzialności karnej wynikającej z art. 233 § 1 kk oraz dyscyplinarnej wynikającej z pisemnego poświadczenia nieprawdy." At the bottom of the page, there is a footer with the text "Uniwersytecki System Obsługi Studiów :: USOSweb 6.1.2.0-6 (2016-04-20) :: kontakt".

**Увага! Заяву не треба видрукувати і подавати у паперовій версії.**

Інформацію про розгляд Вашої заяви отримуєте в повідомленні на електронну скриньку. Результати розгляду будуть вказані в деталях заяви в USOSweb. Повідомлення в рубриці "Przyznany akademik" (наданий гуртожиток) інформує про надане Вам місце в гуртожитку. Якщо появляється напис "brak", це означає, що Ви не отримали жодного місця в гуртожитку.

Dane wniosku:	
Adres wnioskodawcy:	
Odległość uczelni do domu:	<b>345</b>
Dochód na osobę w rodzinie:	<b>456.54</b>
Liczba miejsc o które aplikujesz:	<b>1</b>
Pula z której aplikujesz:	Miejsca w akademikach w gestii Komisji ds. Domów Studenckich
Poprzednio zamieszkały Dom Studenta:	brak
Uzasadnienie	
<b>Przyznany akademik:</b>	<b>DS Babilon, Pokoje dwuosobowe</b>

**До 10 вересня цього року необхідно підтвердити в системі USOSweb отримання місця в гуртожитку, натиснувши напис "potwierdź" (підтвердити). В результаті статус заяви буде змінено з "Rozpatrzony" (розглянуто) на "Potwierdzony" (підтверджено). У разі невиконання цього пункту в зазначені терміни, Вашу заяву буде відхилено. Також Ви втратите можливість знову отримати раніше надане місце.**

Nazwa	Stan	Tury	Organizator	Cykl	
Wniosek o akademik	Rozpatrzony	w trakcie, тура bez końca od 2016-04-20 00:00:00	Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej	Rok akademicki 2015/2016	<a href="#">potwierdź</a>  <a href="#">zrezygnuj</a>  <a href="#">szczegóły</a> 

У випадку, коли Ви вирішили відмовитися від наданого Вам місця в гуртожитку, необхідно обов'язково повідомити про це через систему USOSweb, натиснувши на напис "rezygnuj" (відмовитись). У результаті статус Вашої заяви зміниться на "Zrezygnowano" (відмовлено).

Після відмовлення від місця в гуртожитку в системі USOSweb, цю дію не можна буде анулювати.

Якщо Ви захочете знову подавати заяву на гуртожиток, то необхідно подати комісії видруковану заяву. Розгляд заяви (у разі відсутності вільних місць) буде можливий лише після 2-го жовтня цього року, тобто після дати поселення в гуртожитки в даному навчальному році.

Усі питання необхідно зголосити працівникам Бюро студенської справ, Центр освіти та обслуговування навчання за телефоном 81 - 533-86-27 або на електронну скриньку [akademik@poczta.umcs.lublin.pl](mailto:akademik@poczta.umcs.lublin.pl).